Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utcza 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utcza 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 „
Negyedévre — — — — 6 „
Egy hóra — — — — 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkivül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1909. XXXVIII. évfolyam 169. szám. Szerda, julius 28.

A hitel.

— julius 28.

Minél fejtődöttebb az ipar, természetesen annál nagyobb és több tőkebefektetést, ugynevezett beruházást igényel. Tehát fejlődött és virágzó ipar csak ott lehet, ahol az iparosság az üzletébe akár a sajátjából, akár pedig hitelszerzés folytán, nagyobb összegü tőkét tud befektetni.

Miután a hitel az iparos életében annyira fontos tényező, az ipari államokban a hitelviszonyok rendezettek, vagyis az iparosságnak megfelelő ipari szövetkezetek és takarékpénztárak állanak a rendelkezésére, amelyektől gyorsan és olcsó kölcsönhöz jut.

Nálunk mindegyre hangoztatjuk az ipar fejlődésének szükségességét, szóval tulsokat is harcolunk a felvirágzásáért, azonban arról, ami az ipar fejlődésének az alapját képezi, t. i. a hitelviszonyok rendezésére, eddigelé nagyon keveset gondoltunk. És ez azért van igy, mert a magyar iparosban a vállalkozási szellem s a társulás és szövetkezés iránt való rokonszenv kellőkép még nincs kifejlődve.

Köztudomásu, hogy nálunk az a felfogás uralkodik, hogy az, aki önálló akar lenni, már segédkorában gyüjtsön annyi tőkét, amelyből majd önálló lehet; aki pedig gyüjteni nem tud, annak az önállóságra rátermettsége nincs.

Ámde a segédnek nagyon nehéz és sokszor lehetetlen is tőkét gyüjteni, mivel önhibáján kivül is számtalanszor munkanélkül van. Ilyenkor, pedig különösen ha a munkanélkülisége hosszabb ideig tart, megtakaritott pénzecskéjét rendesen föléli.

Igaz, hogy a szakegyletek segélyben részesitik munkanélkül való tagjaikat; csakhogy ez a segély nem annyi, mint a munkás napi keresetének összege, tehát a munkás napi szükségleteinek a fedezésére nem is elég.

Mivel nálunk minden elmélet dacára is legtöbbnyire vagyontalan segédekből lesznek az önállók, tehát célszerü lenne, ha megfelelő számu ipari, akár hitel- és áru-, akár termény-szövetkezetek volnának, amelyekből a kezdő kisiparos az ipari szükségletei fedezésére pénzt vagy feldolgozandó anyagot nyerhetne. Ennek a szükségességét az iparosok egy kis része már belátja, azonban ezeknél is az a baj, hogy egyedül és kizárólag az államtól várják a kezdeményező lépések megtételét.

Nem lehet eléggé hangsulyoznunk, menynyire helytelen mindent az államtól várni. Eltekintve attól, hogy az államnak mindenbe való beavatkozása egyrészről az egyéni szabadság korlátozására s ezzel együtt az államhatalom tultengésére vezet, másrészről az örökös gyámkodás az iparosságból kiöli az önálló gondolkodás és cselekvés vágyát s igy mintegy örök kiskoruságban marad. Már pedig, amint azt a mindennapi élet is igazolja, hogy fejlődött, virágzó iparral és kereskedelemmel csak a nagykoru, nem pedig a kiskoru nemzetek birnak.

Ezzel nem azt akartuk mondani, hogy az állam tőle telhetőleg anyagi eszközökkel is ne támogassa az ipart és kereskedelmet, hanem egyedül csak arra kivántam felhivni az iparosság figyelmét, hogy mindazon intézmények létesitésére, amelyekre a saját jól felfogott érdekében szüksége van, a kezdeményező lépéseket magának kell megtennie.

Az államtól sohase várjon mást, mint érdekeinek jó és igazságos törvények által való előmozditását, megvédelmezését. Ezt pedig csak ugy érheti el, ha arra törekszik, hogy saját maga tartsa kezében a sorsát.

Ezek után önként következik, hogy a hitelkérdés rendezésének az iparosság köréből kell kiindulnia. Csakhogy ennek a kérdésnek a megoldását, amely fontosságra nézve semmivel sem csekélyebb az ipartörvény reviziójánál, nem szabad oly hosszadalmasan s annyiféle kicsinyes helyi szempontokból kiindulva tárgyalni, mint ahogy az ipartörvény reviziójának tárgyalása alkalmával történt. Ezeknek a gátló akadályoknak kikerülése végett legcélszerübb lenne, ha az ez iránti tárgyalásokat az ipartestületek országos szövetsége vezetné. Egyrészről azért, mert ennek a kebelében az országnak tekintélyes számu ipartestülete képviselve van, másrészről mivel a vezetőik kisiparosok s mint ilyenek, szaktársaik bajait legjobban ismerik.

Az ipartestületek országos szövetsége több izben foglalkozott már a hitelkérdésnek az iparosságra nézve kedvező megoldására. A jelen viszonyok között ezt a kérdést beható megvitatás végett ujra a napirendre kellene tüznie, annál is inkább, mivel az ipartörvény reviziója felett megindult tárgyalások általában ismert okok miatt egyelőre szünetelnek. Ragadja meg tehát az iparosság a kinálkozó alkalmat, hogy majdan az ipartörvény reviziójával együtt ez a kérdés is megoldást nyerhessen.

A tárgyalásoknál pedig ne tévesszze szem elől, hogy olcsó kölcsönhöz csak az önmaga által felállitandó ipari szövetkezet segélyével juthat, valamint, hogy ennek segélyével menekülhet meg az uzsorakölcsöntől is, továbbá, hogy az államtól csak annyi támogatást kivánjon, amennyit az a kulturális és egyéb ápolásra szoruló intézmények háttérbe szoritása nélkül nyujthat.

Duka Imre.

A rend. tanácsu városok és tisztviselőinek ügye. Jankovics Dezső, Eger város polgármestere ehhez hasonló eljárás végett a következő felhivást bocsátotta szét a városok polgármestereihez:

Felhivás tisztelt kartársaimhoz. A mostani zavaros politikai viszonyok között iparkodnunk kell azon, hogy a folyó évi állami költségvetésbe a városok segélyezésére felvett két millió korona szeptember hó közepe előtt kiosztassék, mert ellenesetben attól lehet tartani, hogy ha a kibontakozási munkálatok megkezdetnek és sokáig tartanak, emiatt, később a fontos és sürgős más állami teendők miatt Isten tudja mikor kerül rá a sor a városokat és tisztviselőket érdeklő ügy elintézésére. Egyesek szava mint a pusztába kiáltó szó elhangzik nyomtalanul, ha azonban 120—150 város egyszerre, vagy rövid időközökben egymásután kopogtat kérvényével a

A „TORONTÁL" tárcája.

A válaszut angyala.

A szél süvöltött, tombolt s vadul ragadta magával a havat, mely sürü pelyhekben hullott alá.

A norberryi kis vasuti állomás körül, Uj-Brunswick megye eme félreeső részében, látszott összpontositani a vihar minden erejét.

Carteret Hugh, amint több órával előbb a városban vasutra ült, annyira elmerült egy könyv olvasásába, hogy a tomboló orkán valósággal meglepte, mikor Norberryben kiszállott. Senki sem jött érte és sem ló, sem szán nem volt látható. Az állomásfőnök a segédjével együtt meglepetve és szánakozva néztek az egyetlen utasra, ki nálok leszállott.

— A tiszteletes ur azt mondta, hogy értem jön, jegyezte meg Carteret az állomásfőnöknek. — Messze van innen a paróchia?

— Mintegy hat mértföld (angol), de ebben a borzasztó időben ez is sok.

— Azt hallottam ma, jegyezte meg a másik vasuti tisztviselő, hogy a tiszteletes erős fejgörcsben szenved. Bizonyosan nem jöhetett ki.

— A tiszteletesnek azonban van egy embere, Rob; ezt bizonyosan kiküldte ide az állomásra, a fickó azonban bizonyosan beült valamelyik korcsmába, mert nagy barátja az itókának.

— És nem lehetne itt valahol kocsit kapni? — kérdezte az utas.

— A paróchiánál közelebb ilyen hely nem található, volt a lehangoló felelet. Én, ha az urnak lennék, itt maradnék reggelig, tette hozzá az állomásfőnök.

— Azt semmi áron sem teszem, mondta az utas. És ha szives lesz ön megmagyarázni az utat, neki indulok. Holnap majd kijön valaki a podgyászomért.

Ez elhatározásától semmi intő szó nem tudta eltántoritani s igy az állomásfőnök kelletlenül megadta neki az utra nézve a kellő utasitásokat, mire Carteret megindult a sötét éjszakában.

Egész gyermekes kéjjel vette fel a küzdelmet a viharral, mely régi emlékeket keltett életre a lelkében. Husz évet érzett lesiklani a vállairól, a tüzes atléta ifju volt ujra, mászta a frederictoni hegyeket, örült a földnek, az égnek és a saját erejének. És milyen sajátságosan szeliddé vált az élete ama régi napok óta. Diadalmasan megmászott magasabb és magasabb hegyek helyett prózai lapos siksággá törpült: ügyvédi pályává, mely azonban sohasem elégitette ki az erős irodalmi érzékkel s a szabad természet szeretetével megáldott embert. És eszébe jutott most az orkán tombolása közben az is, hogy ez a szelid fordulat tulajdonképen attól az időtől datálódik, hogy Mildred West kisasszony egyszerre minden ok, minden magyarázó szó nélkül kiadta neki az utat. Ennek az emléke még most, annyi idő után, fájdalmasan érintette s tehetetlen dühvel töltötte el.

Ily gondolatok közt ért az utelágazáshoz s nem emlékezett rá többé, hogy is mondta az állomásfőnök, hogy itt jobbra vagy balra tartson-e. Pedig a kérdés eldöntése éppen nem volt csekély dolog és gyorsan kellett határoznia, mert kemény hideg volt s ki volt téve hónak, viharnak.

Zavartan állott térdig hóba süppedve pár pillanatig, aztán nevetve, elszántan balra vette az utját.

— Balra kell mennem, mondta magában. Ugy érzem, mintha nem is állana más ut is előttem.

A paróchián eközben aggodalom váltotta fel a vendégszerető várakozást. Kilenc óra! A vonatnak már két órával előbb meg kellett érkeznie és se vendég, se Rob, se hir! A tiszteletes türelmetlenül járt-kelt a szobájában, sürün kinyitogatta az előcsarnok ajtóját és kibámult az éjszakába.

A tiszteletesné gondosan rakosgatott a tüzre, hogy kellő melegek legyenek a szobák s elszomorodva gondolt az ételekre, melyeket különös gonddal készitett a vendég számára s melyek most a tüzön pörkölődnek.

A tiszteletes szép hugát, Izabellát is szemmellátható izgatottság fogta el, leült a zongorához s végig futtatta ujjait a billentyükön, majd könyvet vett elő, de többet nézett ki az ablakon, mint a könyv lapjaira. Bizonyos eshetőségeket várt ettől a látogatástól, melyeket alig mert magának is bevallani.

Vidám kedélyü és határozottan szép leány volt. Sokszor találkozott Carterettel, a bátyja egykori tanulótársával, kinek megnyerő külsője s élénk társalgása csakhamar felkeltette az érdeklődését, melyet még inkább fokozott az, amit a bátyjától róla hallott. S mikor Carteret elfogadta a tiszteletes meghivását, hogy látogassa meg őket, Izabella megpróbálta regényes szint kölcsönözni ennek a látogatásnak.

A szive mélyén ugyan előnyt adott az ügyvéd fölött a szomszéd község szegény fiatal lelkészének, Ted tiszteletesnek. De hát még nem volt tisztában a saját szivével, sem a tiszteletésével, sem semmi egyébbel, legkevésbbé pedig a Carteretével. Csak egy közös barátjoktól tudta, hogy ez utóbbi bájosnak és rendkivül vonzónak tartja őt. Viszont ő a legkedvesebb társalgót s legalább is olyan szép embert látott benne, mint a fiatal pap.

Ezért vegyes érzelmekkel tekintgetett ki a szép lány a viharba.

És a derék Rob ezalatt keservesen lamentált egy utszéli korcsmában egy második pohár forró grog mellett, hogy eltörött a tengelye és elszáguldott a lova. Ez ugyan az ő gondtalan hajtásának az eredménye volt, de Robot nagyon optimista filozófusnak ismerte

kormánynál, azt hiszem, meg lesz a kivánt eredmény. Eger város képviselőtestülete inditványomra julius 17-én tartott üléséből terjesztett fel kérvényt a bel- és pénzügyminiszterekhez a jelzett összeg kiosztása iránt. Terjeszszen hasonló kérelmet a legközelebbi képviselőtestületi ülésből minden törvényhatósági és rend. tan. város a miniszterekhez s addig sürgesse a kormányt, mig ügyünket dülőre nem juttatja. Felkérem t. kartársaimat arra is, hogy az arcképes vasuti igazolványok megadása tárgyában keletkezett minisztertanácsi határozat teljes mértékbeni végrehajtása iránt is intézzen kérelmet a képviselőtestületből a bel- és kereskedelemügyi miniszteriumhoz, ne tegyenek különbséget a városi tisztviselők között, de még egyrészt a városi tisztviselők, másrészt az állami és törvényhatóságiak között sem. Adják meg a kedvezményt mindnyájunknak s családtagjaink számára is, sőt kérjük, hogy a kedvezményt esetleges nyugdijaztatásunk után is megtarthassuk csak ugy, mint az állami és törvényhatósági tisztviselők. Láttuk a legközelebbi multban, hogy más szakmabelieknek csaknem minden kivánsága teljesült — megfelelő utánjárás és szorgalmazás után. Kérjünk és szorgalmazzunk mi is mindaddig, mig érdekeink kellő méltánylásra nem találnak. Eger, 1909. julius 22. Jankovics Dezső polgármester.

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) *minden nap* reggeli 6 órától kezdve az *urak részére* nyitva van; *hölgyek részére* minden *hétfő, szerda és pénteken* délitől 3/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig *urak részére* is *Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő* reggeltől este 7-ig nyitva marad. *Zuhanyfürdő* minden nap délután.

Augusztus 15. Nagybecskereki iparosok takarék- és előlegszövetkezete rendkivüli közgyülése.
Augusztus 12., 13., 14., 15. Országos vásár.

Hüsitő hirek.

Csak kánikulában olvasandó.

Tekintetettel az ötven fokos kánikulai forróságra, olvasóink lehütésére kötelességünknek tartjuk, hogy néhány olyan hirrel szolgáljunk, a mely a nyájas olvasó ereiben megdermeszti a vért, megvacogtatja a fogait s a melytől kileli a hideg s igy kiválóan alkalmas a lehütésre.

Ime az e célra szerződtetett külön tudósitónk hirei:

*

Loosolás.

A városi tanács, tekintettel a Becskereken az utcákon uralkodó rettenetes porra, elhatározta, hogy ezentul mindennap többször föllocsoltatja — a Bégát.

*

A toronyóra kivilágitása.

Miután köztudomásu, hogy a toronyórákat a legtöbb városban este kivilágitják, nálunk is elhatározták, hogy a toronyórát ezentul — mindennap reggel 9 órától délutáni négy óráig gyertyákkal kivilágitják.

*

Rablótámadás.

Mult éjjel rémes rablógyilkosság történt a nyilt utcán. Két rabló megtámadott egy embert, több lövéssel leteritette, majd fölvágták az áldozat hasát s beleit szétszórták a szélrózsa minden irányában, azután pedig teljesen kifosztották. Szerencsére a közelben álló rendőrök és csendőrök szemtanuik voltak a rémes esetnek, amire gyorsan a sarkon álló vakkoldus felé rohantak s azt bilincsekbe verve az őrszobába szállitották. A rablógyilkosok a csendőröket és a rendőröket békén távozni engedték.

*

Orvosok gyülése.

Az orvosok tegnap közgyülést tartottak, a melyen elhatározták, hogy ezentul minden beteget meggyógyitanak. Előnyben részesülnek az egészséges emberek.

*

Családi dráma.

Csiba János három éves kis fiacskája nyugodtan játszott a negyedik emeleten nyitott ablakban. Az anya belépett és fiát meglátva: felsikoltott. A fiucska a sikoltásra felugrott, megcsuszott és kiesett az ablakból. Az anya — kinek kezében spirituszgyorsforraló volt — elájult. Ruhája az égő spirituszról tüzet fogott. A férj, aki éppen belépett, látva a rettenetes csapásokat: nadrágszijára felakasztotta magát. Azonban, hol a veszedelem legnagyobb, a segitség ott van legközelebb. A fiucska egy szénásszekérre esett és igy semmi baja se történt. Felsietett a lakásba, ahol közben az elősiető házbeliek eloltották a tüzet és az anya sértetlen maradt. Az apát is levágták, aki zokogva ölelte keblére családját.

*

Több hüsitő hirt a nyár folyamán.

Patár.

— **Személyi hir.** Jankó Ágoston alispán ma visszaérkezett Törökbecséről, ahol hivatalos ügyekben járt.

— **Eljegyzés.** Petrovics István nagykikindai cs. és kir. huszárfőhadnagy eljegyezte Bogdán Bébét, Bogdán Zsivkó nagykikindai polgármester bájos leányát.

— **A nagybecskereki tulipán-szövetség fölosztása.** A nagybecskereki „Tulipán-Szövetség Magyar Védőegyesület" Franz J. L. elnöklésével tegnap tartotta meg közgyülését a Nagybecskereki takarék- és előlegegylet helyiségében. A közgyülés, a melyen jelen voltak Menczer Lipót, Balázsi József, Szávics Sándor, Annau Ádám és Streitman Antal, mindenek-előtt tudomásul vette a számvizsgáló-bizottság jelentését, amely szerint az összes számadások rendben találtattak. A felmentvény megadása után a közgyülés végérvényesen kimondotta az egyesület feloszlását, mert az egyesület a céljainak elérésére szükséges anyagi eszközök felett nem rendelkezhetett, az itteni viszonyok az eredményes munkásságot megbénitották és semmi kilátást nem nyujtottak arra, hogy az egyesület prosperálhasson. A lefolyt 3 év alatt 843 korona tagsági dij folyt be, ennek felét az Országos Tulipán-Szövetség Magyar Védőegyletnek beküldik, mig másik felét karácsonyi kiállitások és a csipkeiskola költségeinek fedezésére forditották, melyből a fennmaradt 275 kor. 23 fillért Nagybecskerek városánál letétbe helyezik azzal, hogy ha két évig az egyesület ujra nem alakulna, akkor ez összeg helyi iparfejlesztési célokra lesz forditandó.

— **A bánsági ág. ev. egyházmegye közgyülése.** A bánsági ág. ev. egyházmegye, amelyhez a nagybecskereki ág. ev. egyház is tartozik, tegnap kezdte meg közgyülését Temesvárott az egyházmegyei gyámintézet gyülésével. A közgyülésen Ujházy Dénes királyi erdőtanácsos világi és Soltész Gyula egyházi elnökök elnököltek. Torontálból jelen voltak: Jeszenszky Nándor nagybecskereki, Schwalm György pancsovai, Bohus Károly franzfeldi, Doleschall Lajos lajosfalvi, Kiss Kálmán tótaradáczi, Sterba János torontálerzsébetlaki lelkészek és több kiküldött egyházi képviselő. A közgyülést Ujházy Dénes világi elnök nyitotta meg, szivélyesen üdvözölve a megjelenteket és méltatva az intézet müködését, amely figyelemreméltó eredményeket produkált. Ezután az egyházi elnök általánosságban beszámolt az 1908—909. intézeti évről, majd felolvasásra került a gyámintézeti bizottság jelentése. Zatkulik Károly esperes, gyámintézeti pénztáros jelentése szerint az 1907—908. évről utólag befolyt 43 kor. 20 fill. Az 1908—909 évben összesen befolyt 575 kor. 90 fill. Soltész Gyula erre bemutatta a gyámintézethez beérkezett kérvényeket, melyek pótlólag lesznek felterjesztve. A közgyülés a jelentést tudomásul vette és a felmentvényt megadta.

A gyámintézeti közgyülés után az esperességi papi segélyegylet tartotta évi közgyülését, amelyen Bohus Károly országgyülési képviselő, franzfeldi lelkész elnökölt és amely a segélyegylet belügyeit intézte el. Majd a számvevőszék intézte el a hatáskörébe tartozó ügyeket és felülvizsgálta a pénztárnok jelentését. Déli tizenkét órakor a jelen voltak közös ebédre mentek a Hungária-szállóba. Délutáni hat órakor általános esperességi értekezlet volt, amelyen az összes jelen volt képviselők megbeszélték a mai egyházmegyei közgyülés tárgysorozatát.

— **A Béga vizének apasztása.** A temesvári m. kir. fofyammérnöki hivatal tudatja az érdekeltekkel, hogy a Béga vizszine folyó évi augusztus hó 1-én reggel egy méterrel le fog szállittatni annyira, hogy a nagybecskereki mércén a vizállás 20 cm. lesz nulla fölött. A viznek ujból való felemelése augusztus hó 4-én, szerdán reggel kezdetik meg. A hajózásnak a közbeeső

---

mindenki. Mit neki a várakozó vendég, a várakozó család, a törött tengely? Egy pohár groggal a kezében, fölül tudott emelkedni minden ilyen csekélységen, — legalább holnapig, mikor szemben kell állania a tiszteletessel.

*

Mintegy négy mértföldnyire a magános uton, melyen Carteret a sötét éjben előre törtetett, egy kis fehér villa állott gyümölcsfákkal beültetett kert közepén. Világosság áradt ki a földszinti ablakokból, mert a ház urnője, Mildred kisasszony az esti órákban szeretett leginkább dolgozni, Deboráhnak, vén gazdasszonyának minden zsörtölődése, zsémbelése dacára, ki rettentően sajnálta a petróleumot, meg a temérdek fát, mely a kályhában elég. Ilyenkor irta Mildred kisasszony általában nagy érdeklődéssel olvasott cikkeit, elbeszéléseit a különböző folyóiratokba. Most is egy megkezdett elbeszélése hevert az iróasztalán s „Az uj-brunswicki madárvilág"-ról szóló befejezetlen cikke feküdt előtte.

Nem fejezte be egyiket sem. Nem volt kedve irni, valami szokatlan izgatottság vett erőt rajta. Nyugtalanul járt szobáról-szobára s ablaktól-ablakhoz épugy, mint a szép Izabella, ugyanabban az időben nem mesze tőle. És sajátságos módon mindkettőjöknek a gondolatai egy emberre összpontosultak.

Az éjjeli szél jó emlékezetébresztő fuvalmára elszállnak az évek és Mildred kisasszony egy pillanatra megint a boldog fiatal leány volt, tele tiszta szerelemmel imádottja iránt. Isteni napok voltak azok forró napfénynyel, derüvel tele. De aztán jött a hirtelen leleplezés, melyet egy teljesen megbizható barátja tett előtte a Carteret Hugh kicsapongásairól és tékozlásáról.

A bizonyiték olyan pozitivnek látszott, a rázkódtatás olyan borzasztó volt, hogy Mildred kisasszony látni sem akarta többé Hughot s hallani sem akart róla, hogy alkalmat nyujtson neki a védekezésre. Mildred kisasszonynak nem voltak fitestvérei s igy nem igen ismerte a férfiakat.

Csak egy éve, hogy a valót megtudta. Egy másik Carteret Hugh merült fel hirtelen, közfeltünést keltve azzal, hogy nős ember létére megszöktetett egy szép leányt. A lapok világgá kürtölték a botrányt. Mindenki Carteret Hughról beszélt s elmondták, hogy ez az ember semmi rokonságban s összeköttetésben nem áll a másik Carteret Hughgal, a tekintélyes fiatal ügyvéddel.

Amint Mildred kisasszony mindezt olvasta, belátta, hogy boldogtalanná tette magát s szomoru magányban kell leélnie az egész életét.

A szél süvöltött, vadul zörgette az ablakokat s beorditott a kéményekbe. Hogy kiáltozta a leány szivébe: „Emlékszel még? Tudsz-e feledni?"

Végre egy zsöllyébe vetette magát a kandalló előtt s kezeibe rejtette az arcát.

Ábrándozásából erős csöngetés rázta fel. Hallotta Deboraht, amint félig tiltakozott, félig szánakozott, aztán erélyes lábdobogást az előcsarnokban, zürzavaros halk beszélgetést, melyben egy mély lágy hang vett részt, majd felnyilt a társalgó szoba ajtója és Carteret Hugh állott a küszöbön kipirult arccal és egy kissé még mindig havasan.

Állott és egyetlen szó nélkül nézett a nőre, ki kezében tartotta az élete boldogságát s eldobta azt, mint értéktelen dolgot. Eleinte hideg bosszus szemei ellágyultak, amint a Mildred kisasszony halvány arcába merültek. Ez felugrott s kezeit mintegy bocsánatkérőn tartotta fel. És valóban ez volt az egyetlen gondolat a lelkében. Hogy jött ez az ember ide és miért?

Sokaig egyikük sem szólt egy szót sem; majd Mildred magához tért s kétségbeesetten mondta:

— Kérem, Hugh, hallgasson meg és próbáljon megbocsátani nekem. Tudom, hogy rosszabb voltam, mint egy félkegyelmü teremtés, de tele beszélték a fejemet annak a másik Carteretnek az őrült tetteivel és én csak egy Carteret Hughot ismertem a világon, — azért majd meghasadt a szivem! Oh, meg tud nekem bocsátani, hogy ilyen dolgokat hittem önről? Épen nem ismerem a világot, ez az egyetlen mentségem!

Ujra csend állott be. A lány feje lehanyatlott; szemeit a padlóra szögezte s szeretett volna elfutni. Hugh hirtelen megragadta a kezét.

— Mildred, hát azt hiszi, hogy olyan könnyen feledni tudja a férfi azt, ami beszinezte az egész életét? Magától eredt a legnagyobb örömöm és a legkeserübb fájdalmam, melyet valaha ismertem és azt várja tőlem, hogy mindezt egyszerre feledjem el!

— A feledés éppen nem történnék nagyon egyszerre, jegyezte meg a lányka némileg magához térve, hiszen ha jól emlékszem, tiz hosszu esztendeje, hogy ezek a dolgok történtek!

— Igen, tiz esztendeje, felelte Hugh; tiz kurta vidám esztendő magára nézve. Talán már férjnél van, hogy olyan könnyünek találja a feledést?

A lány arca hirtelen elsápadt s kezét kiszabaditani próbálta a Hugh markából.

— Nem vagyok férjnél, nem is voltam soha s nincs szándékom egyáltalán férjhez menni! tiltakozott Mildred. Ön azonban már bizonyára nős?

— Maga kiállhatatlan! mondta Hugh félig nevetve. Nem vagyok nős, nem voltam soha és nem is leszek, hacsak . . .

— — — — — — — — — — — — —

Órákkal később, amint a Deborah legjobb kávéját szürcsölték, Hugh hirtelen megszólalt:

— Tegyük fel, hogy az utelágazásnál jobbra fordultam volna, Mildred, mint ahogy tennem kellett volna?

És Mildred nevetve jegyezte meg:

— De nem fordulhatott jobbra, Hugh. A válaszut angyala vezette magát ide.

Macdonald Erzsi.

időben csak mintegy 1·20 méteres vizmélység fog az Écska és Nagybecskerek közötti szakaszon rendelkezésére állani. Écska alatt a vizállás változatlan marad.

— **Baleset.** Megirtuk, hogy a napokban egy keramitköveket szállitó uszályhajó a Rosenfeld-féle uszoda közelében léket kapott és elsülyedt. A hajót ki akarták emelni s megkérték a tüzoltóparancsnokságot, hogy a vizet szivattyuztassa ki a hajóból. A tüzoltóparancsnokság tegnap délután megvizsgáltatta a hajót s a vizsgálaton részt vett egyik tüzoltó, Anzel Nándor oly szerencsétlenül ugrott a hajóra, hogy a lábán csontrepedést szenvedett. A sulyosan sebesültet a közkórházba szállitották, ahol most ápolják.

— **Rendőri hirek.** Radanov Mita itteni napszámost a csendőrök az éjjel megcsipték, éppen akkor, midőn a Daun-féle földekről 3 kereszt zabot akart ellopni. — Potyé Anna cselédleány a napokban éjjel bemászott Bogoszavlyevics Milka vásár-téri lakásába s onnan nagyobb mennyiségü ruhát lopott. A tolvajokat, kik beismerték tettüket, a csendőrség feljelentette a biróságnál.

— **Betegség elől a halálba.** A testi szenvedés kinjait nem birta elviselni Michels János vagyonos szakálházai földmivesgazda és inkább az erőszakos halált választotta, mint a csendes sorvadást. Michels már évek óta nagyfoku idegbajban szenvedett és családjának többször mondta, hogy megöli magát. Sötét tervét tegnap éjszaka végre is hajtotta. A lakóház mellett levő kocsiszinben felakasztotta magát és mire hajnalban rátaláltak, már halott volt.

— **Gyanus halál.** Hirt adtunk tegnap arról a halálozásról, amely Gyirok községben történt és amelynek áldozata Urszika György ottani jómódu földmivesgazda. A temesvári kir. ügyészséghez érkezett jelentés szerint Urszika nem természetes halállal halt meg, hanem bántalmazás következtében állott be a halál. A kir. ügyészség ennek folytán elrendelte a holttest felboncolását, amely azt állapitotta meg, hogy Urszika szivszélhüdés következtében halt meg, és hogy külső erőszak, vagy bántalmazás nyomai a holttesten nem láthatók.

TÁVIRATOK

Az országgyülés idejének meghosszabbitása.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata.) A „Neue Freie Presse"-nek az országgyülés idejének meghosszabbitásáról szóló legutóbbi cikke foglalkoztatta a budapesti politikai köröket is s az az általános vélemény, hogy az országgyülés idejének meghosszabbitása képtelenség és törvénytelenség, tehát arról szó sem lehet. A függetlenségi párt hivatalos lapja agyrémnek minősiti a hirt, a melyet alkotmányos érzületü politikus egy percig sem hihet el.

Szterényi Brassóban.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata.) Mint Brassóból jelentik, Szterényi József államtitkár ma odaérkezett, hogy holnap elmondja brassói választói előtt beszámoló beszédét.

Burián báró utja.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" ered. távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Burián báró közös pénzügyminiszter tegnap visszaérkezett boszniai utjáról.

A horvát helyzet.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata.) Mint Eszékről jelentik, Cuvaj horvát bánhelyettes körutjában tegnap odaérkezett. A bánhelyettes nagyobb beszédet is mondott, a melyben kijelentette, hogy az annak idején hozott fiumei határozat nagy tévedés volt s a jelen pillanat a legalkalmasabb arra, hogy Horvátországban egy egységes, erős unionistapárt alakuljon.

Románia és a balkánkérdés.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Bratianu román miniszterelnök abból az alkalomból, hogy átadta Aehrenthal közös külügyminiszternek az I. Károly-rend nagykeresztjét, Aehrenthallal politikai tanácskozást is folytatott a balkánkérdésről. Bratianu kijelentette, hogy a Balkánfélszigeten Romániának és monarchiánknak közös a célja s azért szükséges, hogy a két állam baráti egyetértéssel foglalkozzék a balkánkérdéssel.

A repülőgép diadala.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: A „Neue Freie Presse" tudósitója előtt Hinterstoisser Ferenc százados, a katonai léghajós-osztály parancsnoka kifejtette a repülőgépeknek a harcászatban való rendkivül nagy fontosságát, majd megemlékezett Bleriot diadaláról is, amelyet kétségtelenül nagy jelentőségünek tart, amennyiben most már be van bizonyitva az, hogy repülőgépek előtt a La-Manche-csatorna immár nem képez leküzdhetetlen akadályt.

Egy Calaisból érkező jelentés hirül adja, hogy Latham gépe már ki van javitva s a próbarepülés kitünően sikerült. A gép, amellyel Latham a napokban át akarta repülni a La-Manche csatornát, teljes készenlétben van, a torpedóüldöző, mely kiséretül van kirendelve, fütve áll a calaisi kikötőben, a szél azonban oly heves, hogy a felszállást nem lehet megkockáztatni. Gróf Lambert Wissantból torpedónaszádokat kért, mert szándékában van a csatorna átröpülését másodmagával megkisérleni és pedig egy Schreck Lajos nevü argentiniai mérnökkel.

A cár Franciaországban.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti táv.) Párisból jelentik: Pichon, Brun tábornok és Bonè de Lapeyrére miniszterek, valamint Cheron alállamtitkár Fallières elnököt Cherbourgba kisérik Miklós orosz cár fogadtatására.

Forradalom Spanyolországban.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata) Madridi jelentések szerint a marokkói harcok Spanyolországban olyan felháborodást keltenek, hogy valóságos forradalom kél a nyomán. Barcellonában és Arragonában véres lázadás van, ugy, hogy e két helyen elrendelték az ostromállapotot. Az ostromállapot azonban a lakosságot nem rettenti vissza s tegnap délután ismét nagy tömegek vonultak fel a katonaság ellen, amellyel a lázadók valóságos harcot vivtak s mindkét fél részéről többen elestek s még többen megsebesültek. Az egész spanyol sajtó egyébként hevesen támadja a kormányt a marokkói harcok miatt, amelyeknek felidézését a spanyol kormány részéről még a mérsékelt lapok is nagy oktalanságnak mondják.

A marokkói harcok.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti táv.) Bécsből sürgönyzik: Illetékes helyről eredő jelentések szerint a spanyolok főtörekvése a Melilla-afférben főleg odairányul, hogy a spanyol lakosságot és a spanyolokhoz hü törzseket megvédelmezzék. A spanyol kormány továbbra is megmarad e politika mellett, a melylyel a marokkói szultán és a spanyol befolyás alatt álló kabylok iránti barátságát akarja kifejezni. A spanyol kormány egyebekben sajnálkozását fejezte ki a történtek felett.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata.) Mint Melillából sürgönyzik, a kabylok és a spanyol csapatok között tegnap ismét nagy és véres harc volt, amelyben a spanyolok érzékeny veszteséget szenvedtek.

A krétai kérdés.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, egy ujságiró beszélgetést folytatott az ottani török nagykövettel és Ozman Nizami pasával a krétai kérdésről. A nagykövet arra a kérdésre, vajjon igaz-e az a londoni hir, hogy a krétaiak a kikötő erődjére felvonták a görög lobogót, kijelentette, hogy erről hivatalosan semmiféle értesitést nem kapott, azonban nem tartja valószinünek, hogy a krétaiak ezt már most meg merték volna tenni, amikor a védőhatalmak még nem vonták vissza összes csapataikat. — És mik lennének a következmények — kérdezte az ujságiró, — ha a krétaiak tényleg megkisérlenék azt, hogy erőszakos eszközökkel felszabaditsák magukat a török uralom alól?

— A hatalmak részéről garanciáink vannak, melyek minden kétséget kizárólag elismerik, hogy a szuverén jogok Törökországot illetik meg. Ha ennek dacára történnének Krétán erőszakoskodások, ez csak blamázs lenne a védőhatalmakra nézve, amelyek minduntalan megakadályoztak bennünket abban, hogy mi magunk teremtsünk rendet Kréta szigetén.

A perzsiai események.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti táv.) Szentpétervárról érkezett távirat arról ad hirt, hogy a volt perzsa sah két héten belül Oroszországba fog utazni s egyelőre a krimi félszigeten levő Feonossiában fog lakni, ahol egykori főhadsegéde Shapsal szintén már évek óta tartózkodik egyik birtokán.

Az oroszországi kolera.

Budapest, julius 28. (A „Torontál" eredeti távirata.) Szentpétervárról jelentik: Tegnapelőtt itt ismét 29 kolerahaláleset fordult elő, mig az ujabban megbetegedettek száma 69. Jelenleg összesen 755 ember fekszik kolerabetegségben. Ugyane jelentések szerint az elmult héten összesen 838 ember betegedett meg kolerában, a kik közül 384 meghalt.

Határidő-üzlet.

Budapest, julius 28. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	27·30— —
Rozs (uj)	19·96— —
Zab (uj)	15·24— —
Tengeri (juliusra)	15·66— —
Tengeri (uj)	14·14— —

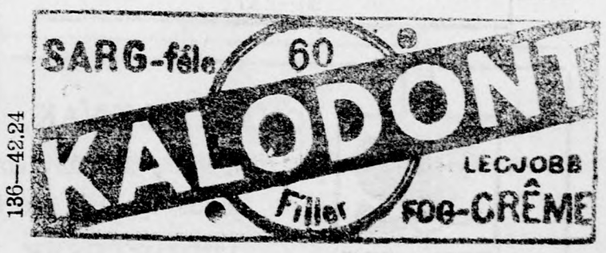
A készáru jegyzése a tőzsdén.

Buza	kilós	ára 100 kg.	kilós	ára 100 kg.
Tiszavidéki	75	—·——·—	79	29·45—29·—
„	76	28·30—29·10	80	29·80—29·70
„	77	29·10—28·70	81	29·70——·—
„	78	29·40—29·35	82	—·——·—
Fejérmegyei	75	—·——·—	79	—·——·—
„	76	—·——·—	80	—·——·—
„	78	28·30—28·70	81	—·——·—
„	79	28·70—28·75	82	—·——·—
Pestvidéki	75	—·——·—	79	28·80—29·20
„	76	—·——·—	80	29·50—29·05
„	77	28·40—28.6[illegible]	81	—·——·—
„	78	28·40—28·60	82	—·——·—
Bánsági	74	—·——·—	78	28·75—30·20
„	75	—·——·—	79	28·90——·—
„	76	28·40——·—	80	29·20—29·40
„	77	—·——·—	81	—·——·—
Bácskai	74	—·——·—	78	—·——·—
„	75	—·——·—	79	29·10—28·85
„	76	28·60——·—	80	29·80—29·60
„	77	—·——·—	81	—·——·—
Rozs I. rendü uj		— — — —	—	19·40—19·70
» középminőségü uj		— — — —	—	19·10—19·70
Árpa takarmány I rendü		— — —	—	17·40—18·40
» » II. rendü		— — —	—	16·90—16·80
Köles		— — — —	—	—·——·—
Zab I. rendü		— — — —	—	21·30—21·70
» II. rendü		— — — —	—	21·[illegible]0—20·95
Tengeri belföldi uj		— — — —	—	15·85—16·25
Korpa		— — — —	—	12·30—12·60

Értéktőzsde.

Déli tőzsde.		Utótőzsde zárlata.	
Magyar hitelrészv.	752·50	Magyar hitelrészv.	751·75
Osztrák hitel	641·25	Osztrák hitelrészv.	641·50
Magyar koronajár.	92·80	Koronajáradék	92·80
Leszámitolóbank	478·50	Leszámitolóbank	478·50
Jelzálogbank	4[illegible]5·50	Jelzálogbank	445·50
Rimamurányi vmü	581·50	Rimamurányi vmü	583·50
Államvasut	723·—	Államvasut	723·—
Városi villamos	267·—	Városi vasut	266.—
Közuti vasut	570·50	Közuti vasut	—·—

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.



136—42.24

Nyilttér.

(E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk).

CLUB EXTRABIS

SZIVARKAPAPIROS

teljesen hamu nélkül ég el.

Óvakodjunk az utánzatoktól.

(378—40.16

A nagybecskereki Chevra-Kadisa elnökségétől.

Árlejtési hirdetmény.

A nagybecskereki Chevra-Kadisa szent egylet f. hó 10-én tartott ülésében hozott határozata folytán Nagybecskereken épitendő

egyemeltes bérház épitésének

biztositása céljából **folyó évi augusztus hó 20-ára d. e. 11 órára** a nagybecskereki izr. hitközség titkári hivatalában tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik. A fentemlitett munkák legkésőbb f. évi szeptember hó 1-én megkezdendők és az épület f. évi november hó 15-ig tető alá hozandó; 1910. évi április hó 25-éig pedig teljesen befejezendő.

Csakis szabályszerüen kiállitott és pecséttel lezárt sértetlen boritékban elhelyezett és közvetlen vagy posta utján a titkári hivatalhoz beérkező ajánlatok fognak tárgyalás alá vétetni; fentartja magának a szent egylet azt a jogot, hogy eredmény hiánya esetében szóbeli árlejtést is tartson és az épitési munkát saját belátása szerint a részéről elismert legmegbizhatóbb vállalkozónak adja át.

Felhivatnak tehát a versenyezni óhajtók, hogy a fenti munkák végrehajtásának elvállalására vonatkozó ajánlataikat, a kitüzött nap délelött 10 órájáig az izr. hitközség titkári hivatalához annál is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbben érkezettek figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlathoz az ajánlati végösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkákra vonatkozó müszaki müvelet és részletes feltételek a nevezett hivatalban a hivatalos órákban megtekinthetők.

Azon pályázók, kik a szóban levő munkák teljesitésére törvényes képesitéssel nem birnak, kötelesek már ajánlatunkban ily képesitéssel biró megbizottat megnevezni és képesitését okmányilag igazolni.

A munkát elnyerő vállalkozó köteles a munkák tartósságáért a felülvizsgálat napjától számitott 1 (egy) évig jótállani és a letett 5%-os bánatpénzét 10%-os biztositékra kiegészíteni.

Nagybecskereken, 1009. évi juliús 21.

»A Nagybecskreki Chevra-Kadisa szent-egylet« nevében:

Löffler Jónás, titkár. 677—3.2 **Weisz Izidor,** elnök.

HÁZELADÁS.

Deák Ferenc-u. 7. sz. a. levő házamat előnyös fizetési feltételek mellett eladom. A ház áll 8 szobából, kényelmes mellékhelyiségekkel, villanyvilágitással s nagyon szépen parkirozott udvarral.

SOLYMOSSYNÉ BRÁJJER MÁRIA.

30—x.47

7449/1909. tkvi sz. 690—1.1

Ujabb árverési hirdetmény s feltételek.

A nagybecskereki kir. törvszék, mint tlkvi hatóság közhirré teszi, hogy Weisz Gyula dályai bej. kereskedő végrehajtatónak Dar Antal és neje Sárik Anna végrehajtást szenvedők elleni 728 kor. 78 fill. tőkekövetelés és jár. iránti ügyében, ugy csatlakozottnak tekintendő Kriezler Jakab soltvadkerti lakos javára 150 korona s jár., Benkő Mihály pécsi lakos javára 278 kor. 13 fill. s jár., Rauscher Adalbert pancsovai lakos javára 293 kor. 69 fill. s jár. és Muschong Jakab nagykikindai lakos javára 173 kor. 16 fill. s járulékaiból álló követelés kielégitése végett az ujabb árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvszék területén levő, németeleméri 72. sz. tljkvben A. I. 1. sor. a. felvett 135—136/a. hrsz. 400 □-öl területü udvar és kert a rajta levő 70. öi. sz. házzal 1320 kor. kikiáltási árban folyó évi **augusztus 27-ik** (huszonhét) **napjának d. e. 10 órájakor** Németelemér községházánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapitott kikiáltási áron felül igéretet senki sem tenne, az árverésre kitüzött birtok Benkő Mihály utóajánlatot tevő által megvettnek fog tekintetni.

2. A kincstár, mint árverelő, bánatpénzt letenni nem köteles. Nem kötelesek bánatpénzt letenni az 1889 : XXX. t.-c. 10-ik §-nak második bekezdése alapján adómentes zálogleveleket kibocsátására jogositott és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898 : XXIII. t.-cikk alapján alakult Központi Hitelszövetkezet, a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben, amelyben az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, az e § szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a tlkvi hatóság felhivásának kézhez vételétől 8 nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget birói letétbe helyezni köteles.

A most emlitetteken kivül a többi árverezni kivánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 231 korona 40 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. ig. miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 : LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállitott elismervényt átszolgáltatni és a vevő köteles nyomban a kikiáltási ár %-a szerint megállapitott bánatpénzt az általa igért ár ugyanannyi %-áig kiegészíteni. Ha ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, igérete figyelmen kivül marad és az árverésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehetnek. Ha az árverés folytatásában senki sem tesz ujabb igéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlant az által, illetőleg több ily árverelő közül a legtöbbet igérő által megvettnek kell kijelenteni. Ha ez az igéret a kikiáltási árt meghaladja, az előbbi bekezdés szabályait kell alkalmazni.

A vhn. 21. §. szerint a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a bánatpénz kiegészitésének megfelelő összeget nem köteles letenni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tlkvi irattárában és Németelemér községházánál megtekinthetők.

Nagybecskerek, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1909. évi julius hó 8. napján.

Rektorisz, ki. törvszéki biró.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1909. május hó 1-tő.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
Budapest—Szegedről; reggel 7 óra 18 p.; délután 5·50 óra
Szegedről: (mótorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Bdapuest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 02 perc.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsována: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 46 p
Szegedre: (motorkocsi) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti vályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra reggel 3 óra 33 perc.
Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 26 p délelőtt 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e 11 óra 38 perc.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasár napon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasár napon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zsombolyára: minden kedden, pénteken és vasár napon délután 2 órakor.
Zsombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasár napon délután 5 óra 30 perc.

BOR

literje 26 krajcár.

dr. Brájjer Lajos szőllőjéből.

Kapható:
Zápolya-utca I. sz. (a házmesternél).

511—x.67

ELADÓ.

Tükrös előszobafal, kis kocsi (ponny vagy kecskefogatnak), cseppkő és mindenféle régi butorok eladó **Deák Ferenc-u. 7. sz. a.**

595—x.20

GYÁROSOKNAK, KERESKEDŐKNEK ÉS IPAROSOKNAK SAJÁT ÉRDEKÜK,

hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék. — A hirdetések 1900. évi julius hó 1-je óta bélyegmentesek és annyira olcsók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét.

HIRDETÉSEK FELVÉTETNEK A „TORONTÁL" KIADÓHIVATALÁBAN.

Nyomatott Pleitz Fer Pál kiadónál Nagybecskereken.